

La nit del 31
de desembre

よる
12月31日の夜

Takako Otsuki

P08/17029/00243

だいいか
第一課



Universitat Oberta
de Catalunya

www.uoc.edu

Índex

Introducció	5
Objectius	6
1. El diumenge faig dissabte	7
1.1. Exemples de conversa (会話例)	7
1.2. Gramàtica (文法)	8
1.2.1. 毎日、何時に仕事に行きますか。	8
1.2.2. 毎週、日曜日に友達と野球をします。	10
1.2.3. いいえ、毎日は飲みません。	11
1.2.4. 加藤さんはいつ日本へ来ますか。	13
1.3. Notes (メモ)	14
1.3.1. そうですね。	14
1.4. Vocabulari (語彙)	14
1.4.1. Exemples de la conversa (会話例)	14
1.4.2. Gramàtica (文法)	14
1.5. Traducció (訳)	15
1.6. Models oracionals (文型)	15
1.7. Exercicis (練習)	17
2. Enviaré targetes d'Any Nou	24
2.1. Exemples de conversa (会話例)	24
2.2. Gramàtica (文法)	25
2.2.1. 大学の上司や同僚に年賀状を送ります。	25
2.2.2. このデパートは広いですね。	25
2.2.3. 友達が来ます。	27
2.3. Notes (メモ)	27
2.3.1. いらっしやい	27
2.4. Vocabulari (語彙)	27
2.4.1. Exemples de la conversa (会話例)	27
2.4.2. Gramàtica (文法)	27
2.4.3. Vocabulari complementari (補足語彙)	28
2.5. Traducció (訳)	29
2.6. Models oracionals (文型)	30
2.7. Exercicis (練習)	31
2.8. Nombres (数)	35
2.8.1. Els mesos	35
2.8.2. Els dies del mes i de la setmana	35
2.8.3. Exercicis	37

3. Llengua i context	40
3.1. Salutacions de finals i del principi d'any	
(年末 ^{ねんまつ} と新年 ^{しんねん} のあいさつ)	40
3.1.1. A finals de l'any	40
3.1.2. El Nadal	40
3.1.3. L'Any Nou	40
4. Kanji i pronunciació	42
4.1. Kanji (漢字 ^{かんじ})	42
4.1.1. Els nous kanji (新 ^{あたら} しい漢字 ^{かんじ})	42
4.1.2. Exercicis (練習 ^{れんしゅう})	46
4.2. Pronunciació (発音 ^{はつおん})	56
4.2.1. Exercicis de pronunciació (発音練習 ^{はつおんれんしゅう})	56
Repàs dels kanji I	58
Solucionari	63

Introducció

En l'assignatura *Japonès II*, vam estudiar els nombres de l'1 al 99.999. En aquest mòdul, comencem a aprendre un dels diversos sufixos numerals que es fan servir en la llengua japonesa. En la primera lliçó (だいいっか 第一課) d'aquest curs, aprendrem els noms de mesos i els dies del mes, juntament amb els noms dels dies de la setmana. I en l'apartat del *kanji*, aprendrem sobretot els caràcters que s'utilitzen per a escriure els noms d'aquests dies.

Pel que fa a la gramàtica, primer estudiarem la manera de donar informacions sobre el temps en el qual es desenvolupa una acció. En el mòdul anterior, vam aprendre a dir l'hora a la qual es du a terme una acció i l'extensió en el temps d'una acció. D'altra banda, vam aprendre uns substantius que fan funció d'adverbi de temps. En la primera part d'aquest mòdul augmentem el vocabulari dels mots que indiquen temps per poder donar més detalls en explicar a algú les nostres activitats de la vida quotidiana.

També veurem una nova funció de la partícula は , que marca l'element o els elements que es neguen. Veurem que és senzill aprendre les normes de la forma de marcar amb la は : només va la は quan les paraules porten les partícules を o が –les quals s'eliminen en afegir-s'hi la は –, o quan no en porten cap. En qualsevol altre cas –amb la resta de partícules–, la は s'afegeix al darrere. Cal copsar bé la funció de la partícula は i el significat de les oracions negatives que la inclouen.

En la segona part del mòdul, estudiarem un nou ús de la partícula に , que assenyalava el complement indirecte, i el practicarem amb un nombre limitat de verbs. Farem un exercici de repàs de les diverses funcions d'aquesta partícula que hem estudiat fins ara. Finalment, aprendrem la manera de posar dos o més adjectius junts. Els adjectius no s'ajunten amb la partícula と , sinó que el primer o els primers han de canviar de forma.

En aquesta assignatura, practicarem unes de les característiques bàsiques dels accents de la llengua japonesa. En aquest primer mòdul mirarem els accents de les paraules que estan constituïdes per dues mores.

En l'apartat de repàs dels *kanji* d'aquest mòdul, repassarem sobretot els que vam estudiar en el primer apartat del curs anterior. Al llarg d'aquest curs, en aquest apartat trobareu els *kanji* de paraules que ja vam veure en l'assignatura *Japonès II*, però que no vam aprendre a escriure perquè no en vam aprendre les lectures.

Objectius

Amb l'estudi d'aquest mòdul, assolireu els objectius següents:

1. Saber explicar les activitats habituals.
2. Saber donar informacions sobre el temps en què es desenvolupa una acció.
3. Comprendre la funció de la partícula に , que indica el temps en què transcorre una acció.
4. Conèixer l'ús del verb します (*dic. する*).
5. Copsar la funció de la partícula は en les oracions negatives.
6. Conèixer quin és l'ús de l'interrogatiu いつ .
7. Comprendre la funció de la partícula に , que assenyala complement directe.
8. Aprendre la forma *-te* dels adjectius.
9. Aprendre els noms dels mesos, i els dies del mes i de la setmana.
10. Entendre l'ús de les salutacions de final i de principi d'any.
11. Aprendre els *kanji* del vocabulari de la lliçó.
12. Comprendre les característiques bàsiques dels accents.

1. El diumenge faig dissabte

1.1. Exemples de conversa (会話例)

- ① 高橋真由美 たかはし まゆみ : 毎日、何時に仕事に行きますか。 まいにち しごと
- ② 加藤陽子 かとうようこ : 10 時に行きます。
- ③ 高橋 たかはし : そうですか。私は8時に行きます。
- ④ 加藤 かとう : 早いですね。 はや
-
- ⑤ 石井健太郎 いしいけんたろう : イゴールさんはスポーツをしますか。
- ⑥ イゴール・イバノフ いごる いばのふ : はい。毎週、日曜日に友達と野球をします。石井さんは? まいしゅう にちようび ともだち やきゅう いしい
- ⑦ 石井 いしい : 野球はしません。釣りをします。 やきゅう つ
-
- ⑧ フレデリック・ジョーンズ ふれでりくく じょんず : あしたは日曜日ですね。林さんは何をしますか。 にちようび リン
- ⑨ 林愛玲 リン アイリン : そうですね。朝、洗濯をします。それから、 あさ せんたく
部屋の掃除をします。 へや そうじ
- ⑩ フレデリック ふれでりくく : 私は図書館で漢字の勉強をします。 としょかん かんじ べんきょう
-
- ⑪ アンナ・プッチ あんな ぷっち : 毎日、ビールを飲みますか。 まいにち の
- ⑫ 渡辺誠 わたなべまこと : いいえ、毎日には飲みません。金曜日に飲みます。 まいにち の きんようび の
-
- ⑬ パウ・ビラ パウ ビラ : 加藤さんはいつ日本へ行きますか。 かとう
- ⑭ 加藤 かとう : 8月に行きます。 がつ

1.2. Gramàtica (文法)

1.2.1. 毎日、何時に仕事に行きますか。①

1) 毎日

És un substantiu que vol dir ‘cada dia’. En aquesta oració, fa la funció d’adverbi de temps i no porta la partícula に, que assenyala temps. Ja vam estudiar uns substantius que exerceixen la mateixa funció i no van marcats per la partícula に: 朝, 昼 i 夜.

En aquest mòdul, estudiarem uns quants substantius més que presenten les mateixes característiques. Ara per ara, mirarem els que es poden fer servir amb els verbs o adjectius en present.

2) Temps + に

Parts del dia	Puntual	Periòdic
matí	あさ 朝 al matí	まいあさ 毎朝 cada matí
migdia, de dia	ひる 昼 al migdia; de dia	
vespre	ゆうがた 夕方 cap al tard; al vespre	
nit	よる 夜 a la nit	まいばん 毎晩 cada nit

	Present	Següent	Periòdic
Dia	きょう 今日 avui	あした demà	まいにち 毎日 cada dia
Setmana	こんしゅう 今週 aquesta setmana	らいしゅう 来週 la setmana vinent	まいしゅう 毎週 cada setmana
Mes	こんげつ 今月 aquest mes	らいげつ 来月 el mes vinent	まいつき 毎月 cada mes*
Any	ことし 今年 aquest any**	らいねん 来年 l’any vinent	まいとし 毎年 cada any***

* 毎月 també es llegeix まいげつ; ** 今年 també es llegeix こんねん; *** 毎年 també es llegeix まいねん.

Per a més informació sobre els substantius 朝, 昼 i 夜, vegeu el punt 1 del subapartat 2.2.1 del mòdul “Quina hora és?” de Japonès II.

れい 例： 今日、^{と しょかん}図書館で本を^よ読みます。

Avui llegeixo un llibre a la biblioteca.

^{まいばん}毎晩、^{へ や}部屋でラジオを^き聞きます。

Cada nit escolto la ràdio a l'habitació.

^{らいしゅう}来週、^{か ぞく}家族と^{かんこく}韓国へ行きます。

La setmana que ve vaig a Corea amb la meva família.

3) Temps + に

A continuació veurem els substantius que assenyalen temps i que porten la partícula に . Sabem que les hores porten la partícula に en indicar l'hora a la qual es realitza o té lloc una acció. Les altres paraules que van acompanyades de に són les que porten algun nombre, com en el cas de les hores, i els noms dels dies de la setmana, tot i que aquests últims també poden anar sense la partícula に .

Per a més informació sobre la partícula に vegeu el mòdul "Quina hora és?".

Hora	10 時	に	a les deu
Dia del mes	11 日		el dia 11
Mes	12 月		al desembre
Any	2008 年		l'any 2008
Dia de la setmana	日曜日		el diumenge

Quan aquests substantius van acompanyats de 頃 ^{ごろ} 'aproximadament', l'ús de la partícula に és opcional.

れい 例： 8 月^{が ちゅうごく}に中国へ行きます。

A l'agost aniré a la Xina.

12 月 24 日^{が か}にクリスマスパーティーをします。

El dia 24 de desembre faig una festa de Nadal.

土曜日^{どようび}に洗濯^{せんたく}をします。

El dissabte rento la roba.

私は 8 時頃^{ごろ} (に) 行きます。

Jo hi vaig cap a les vuit.

9 月 20 日頃^{が ともだち} (に) 友達が来ます。

Vindrà un amic meu aproximadament el dia 20 de setembre.

1.2.2. 毎週、日曜日に友達と野球をします。⑥

1) El verb します (動詞「します」)

El verb transitiu します (la seva forma de diccionari és する) vol dir 'fer, practicar, jugar'.

a) Porta com a complement directe substantius que representen una acció.

掃除をします。	Netejo (掃除 = 'neteja')
野球をします。	Jugo al beisbol (野球 = 'beisbol')

b) Quan se sobreentén pel context quin és el complement directe, aquest es pot ometre, com succeeix amb altres verbs.

例：A: 誰と野球をしますか。
A: Amb qui jugues al beisbol?
B: 友達と(野球を)します。
B: Hi jugo (al beisbol) amb amics.

c) Quan el verb d'oració és します, és possible suprimir la partícula を, que marca el complement directe.

掃除します。	Netejo
野球します。	Jugo al beisbol

Per exemple, hi ha dues maneres de dir "netejo l'habitació":

- 部屋の掃除をします。lit. Faig la neteja de l'habitació.

Afegir al complement directe (en aquest cas, 掃除) un complement del nom (部屋) enllaçat per la partícula の. Quan el complement directe porta el complement del nom, normalment no s'elimina la partícula を que assenyala aquell.

- 部屋を掃除します。

Suprimir la partícula を que marca la paraula 掃除 i posar-la darrere de 部屋. 掃除します és un verb compost d'un substantiu 掃除 i el verb します i es pot fer servir com a verb transitiu. 部屋 és el complement

directe. En aquesta estructura, no es pot posar la partícula を darrere de 掃除^{そうじ}. No pot haver-hi dues partícules を dins d'una oració simple.

~~部屋を掃除をします。~~

Un altre exemple:

漢字の勉強^{かんじ べんきょう}をします。= 漢字を勉強^{かんじ べんきょう}します。

- Per a dir “practicar un esport”, normalment es fa servir el verb します。

野球^{やきゅう}をします。 Jugo al beisbol.

テニス^{てにす}をします。 Jugo al tennis.

- します no té el significat de ‘produir, preparar, crear’.

例 : ~~晩ご飯をします。~~ → 晩ご飯^{ばん はん つく}を作ります。
Preparo el sopar.

2) L'ordre de les paraules (語順^{ごじゆん})

漢字^{かんじ}の勉強^{べんきょう} を します。
C.D. + を + します

漢字^{かんじ} を 勉強^{べんきょう} します。
C.D. + を + Nom + します

1.2.3. いいえ、毎日^{まいにち}は飲みません。⑫

1) Les respostes negatives

Es pot contestar la pregunta 毎日^{まいにち}、ビール^のを飲みますか, entre altres possibilitats, amb respostes com les següents:

Resposta afirmativa: はい、飲み^のます。

Respostes negatives: いいえ、飲み^のません。

いいえ、毎日^{まいにち}は飲み^のません。

いいえ、ビール^のは飲み^のません。

Fixeu-vos que en la primera estructura, el C.D. és: Complement del nom + の + Nom.

2) La partícula は en les oracions negatives

La partícula は marca l'element o els elements que neguen el verb o l'adjectiu de l'oració.

La segona resposta dels exemples de dalt, いいえ、毎日^{まいにち}は飲み^のません, en la qual la paraula 毎日^{まいにち} va marcada per la partícula は, vol dir: 'no pas cada dia'. Per tant, la persona que contesta, en beu de tant en tant, però no cada dia.

La tercera resposta, いいえ、ビール^のは飲みません, vol dir 'de cervesa, no en prenc cada dia'. O sigui, s'entén que pren alguna altra beguda o altres begudes.

Amb la primera resposta, いいえ、飲み^のません, que significa 'no' i és una forma totalment correcta de respondre, no s'obté informació detallada. No es pot saber si no en beu mai, beu de tot i no cada dia o pren una altra cosa.

Mireu també les frases del ⑥ i ⑦:

イゴール・イバノフ : 石井^{いしい}さんは?
I tu, Ishii, fas esports?

石井^{いしい} : 野球^{やきゅう}はし^つません。釣^つりをします。
Al beisbol, no hi jugo. Practico la pesca.

Aquest ús de la partícula は no es limita a les respostes negatives, sinó que també s'utilitza en les oracions negatives que no siguin respostes.

3) Les combinacions de les altres partícules i la は

En la resposta いいえ、ビール^のは飲みません, la paraula ビール és el complement directe del verb transitiu 飲み^のます. Normalment el complement directe va marcat per la partícula を. Això no obstant, a l'hora d'assenyalar-lo amb la partícula は, s'ha de suprimir la を.

ビール^のを飲み^のます。→ ビール^のは飲み^のません。

Hi ha normes en la forma de marcar amb la は la paraula que porta alguna partícula que indica la funció que aquesta paraula exerceix dintre de l'oració:

- Quan la partícula **は** marca la paraula assenyalada per la **を** o la **が**, aquestes se suprimeixen.

れい
例：学生がいます。→学生はいません。

- Quan la paraula no porta cap partícula, s'hi afegeix la **は**.

れい まいとし ちゅうごく
例：毎年、中国へ行きます。→毎年は中国へ行きません。

- Quan la paraula està assenyalada per les partícules **に**, **へ**, **で**, **と**, **から** o **まで**, s'hi afegeix la **は**.

れい どう あさ はん
例：食堂で朝ご飯を食べます。→食堂では朝ご飯を食べません。

ゆうびんきょく
郵便局へ行きます。→郵便局へは行きません。

しごと
4時から仕事をします。→4時からは仕事をしません。

を → は に → には

が → は へ → へは

Sense partícula → は で → では

と → とは

から → からは

まで → までは

1.2.4. 加藤さんはいつ日本へ行きますか。⑬

1) L'interrogatiu いつ (疑問詞「いつ」)

Es tradueix per 'quan'. No va marcat per la partícula **に**, que assenyalava temps en el qual té lloc l'acció.

1.3. Notes (メモ)

1.3.1. そうですね。⑨

Es tradueix per ‘doncs, bé’ i es diu en estar pensant en què es dirà. El seu significat és diferent del de **そうですね**, que ja coneixeu.

Vegeu el significat de **そうですね** en el subapartat 2.3.2 del mòdul “Benvingut!”.

1.4. Vocabulari (語彙)

1.4.1. Exemples de conversa (会話例)

かんじ 漢字	kanji
スポーツ	esport; (<i>suru</i>) fer esport
せんたく 洗濯	bugada; (<i>suru</i>) rentar
そうじ 掃除	neteja; (<i>suru</i>) netejar; escombrar; passar l’aspiradora; espolsar
としょかん 図書館	biblioteca
やきゅう 野球	beisbol; (<i>suru</i>) jugar al beisbol
つ 釣り	pesca; (<i>suru</i>) pescar

Els substantius amb *suru*

Els substantius que porten “(*suru*)” (= la forma de diccionari de **します**) formen un verb compost o esdevenen el complement directe amb el verb **します**.

1.4.2. Gramàtica (文法)

かぞく 家族	família
クリスマスパーティー	festa de Nadal クリスマス Nadal パーティー festa
つく 作ります (<i>dic.</i> 作る)	fer; crear; produir
ラジオ	ràdio

1.5. Traducció (訳)

- ① Mayumi Takahashi : A quina hora vas cada dia a la feina?
- ② Yōko Katō : A les deu.
- ③ Takahashi : Ah, sí? Jo hi vaig a les vuit.
- ④ Katō : Que aviat!
-
- ⑤ Kentarō Ishii : Igor, tu fas cap esport?
- ⑥ Igor Ivanov : Sí, cada setmana jugo al beisbol amb els amics. I tu, Ishii?
- ⑦ Ishii : Al beisbol, no hi jugo. Jo pesco.
-
- ⑧ Frederic Jones : Demà és diumenge. Què faràs, Lin?
- ⑨ Lin Ailing : Doncs, al matí rentaré la roba. I després, netejaré l'habitació.
- ⑩ Frederic : Jo estudiaré *kanji* a la biblioteca.
-
- ⑪ Anna Puig : Cada dia prens cervesa?
- ⑫ Makoto Watanabe : No, cada dia no. En prenc els divendres.
-
- ⑬ Pau Vila : Katō, quan aniràs al Japó?
- ⑭ Yōko Katō : Hi aniré a l'agost.

1.6. Models oracionals (文型)

Estructures I

a) Temps + に

今日、図書館で本を読みます。

b) Temps + に

^{がつ} 8 月に ^{ごく} 中国へ行きます。

Estructures II

a) C.D. (+ を) + します

^{そうじ} 掃除 (を) します。

b) C. del nom + の + Nom + を + します
C.D.

^{へや} 部屋の ^{そうじ} 掃除をします。

c) C.D. + を + Nom + します

^{へや} 部屋を ^{そうじ} 掃除します。

Estructures III

a) Paraula/es + は + Negatiu

^{まいとし} 毎年 ^{ごく} は中国へ行きません。

ビール ^の は飲みません。

b) Paraula/es + Partícula + は + Negatiu

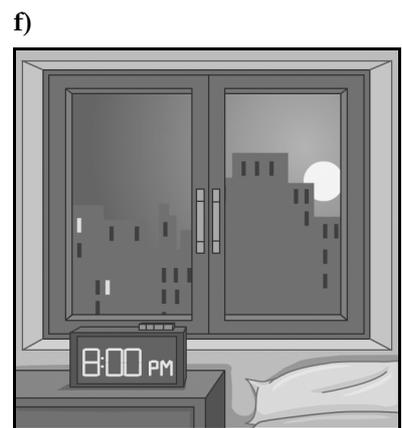
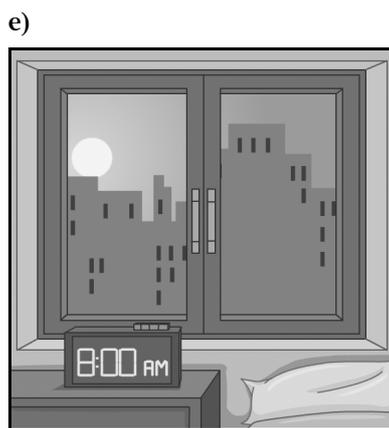
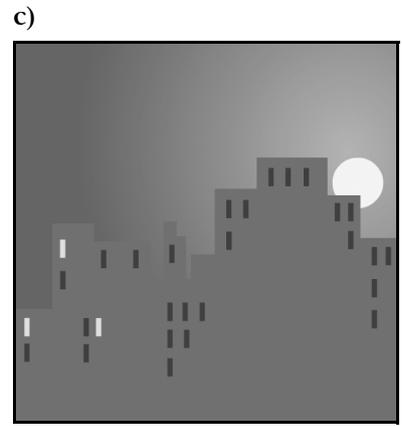
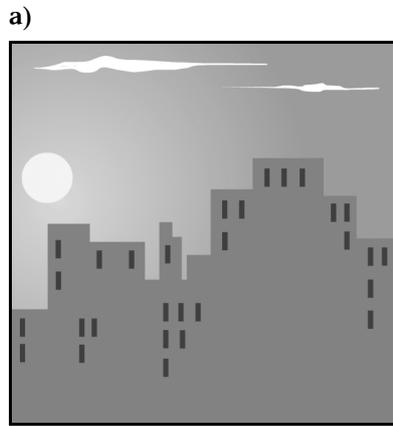
^{どう} 食堂 ^{あさ} では ^{はん} 朝ご飯を食べません。

^{ゆうびんきょく} 郵便局へは行きません。

れんしゅう
1.7. Exercicis (練習)

にち くぶん なまえ か
 1. 1 日の区分の名前を書きましょう。

Escriuiu els noms de divisions del dia.



ひょう かんせい
 2. 表を完成させましょう。

Completeu la llista.

	Present	Següent	Periòdic
Dia	今日	a) _____	まいにち 毎日
Setmana	b) _____	らいしゅう 来週	c) _____
Mes	こんげつ 今月	d) _____	e) _____
Any	f) _____	らいねん 来年	g) _____

3. 助詞「に」の使い方が正しい場合は○を、正しくない場合は×
を () に書きましょう。

Exercici per a estudiar
els temes que s'expliquen
en el subapartat 1.2.1.

Poseu un cercle als parèntesis si l'ús de la partícula に és correcte i una creu si és incorrecte.

- a) 毎週に掃除をします。

()

- b) 今日に9時に寝ます。

() ()

- c) 火曜日に病院へ行きます。

()

- d) 4月にマドリッドへ行きます。

()

- e) 今月に渡辺さんはイギリスにいます。

()

- f) 2010年にタイへ行きます。

()

- g) 3月12日にコンサートに行きます。

()

- h) 毎年に家族と山へ行きます。

()

4. 質問しつもんに答えこたましょう。

Contesteu les preguntes.

Exercici per a estudiar els temes i els substantius que s'expliquen en el subapartat 1.2.1.

例れい: A: 毎週まいしゅう、スポーツをしますか。

B: はい、します。

a) A: あしたえいが、映画に行きますか。

B: _____

b) A: 毎日まいにち、家の掃除いえ そうじをしますか。

B: _____

c) A: 来年らいねん、車かを買いますか。

B: _____

d) A: 水曜日すいようびに映画えいがに行きますか。

B: _____

e) A: 毎朝まいあさ、何時おに起きますか。

B: _____

f) A: 土曜日どようびに友達ともだちと晩飯ばんはんを食べますか。

B: _____

g) A: 毎晩まいばん、テレビを見ますか。

B: _____

h) A: 毎朝まいあさ、コーヒーのを飲みますか。

B: _____

i) A: 毎年まいとし、旅行りょこうをしますか。

B: _____

j) A: 金曜日きんようびに勉強べんきょうをしますか。

B: _____

5. 絵を見て、例のように文を書きましょう。

Mireu els dibuixos i escriviu frases com en l'exemple.

Exercici per a estudiar l'ús del verb **します**.

れい
例：



しごと
仕事をします。

a)



b)



c)



d)



e)



f)



6. A と B の言葉を1つずつ使って、例のように文を書きましょう。
Escriviu frases com en l'exemple fent servir un mot de la columna A i un altre de la B per a cadascuna.

例：ひらがな、勉強 → ひらがなの勉強をします。

- a) _____
b) _____
c) _____
d) _____
e) _____
f) _____
g) _____
h) _____
i) _____

Exercici per a estudiar el punt b de les estructures II dels "Models oracionals" i repassar el vocabulari de parts d'una casa i els mots relacionats amb els estudis.

A	B
ひらがな	勉強
玄関	掃除
居間	
漢字	
風呂	
中国語	
階段	
日本語	
寝室	
英語	

7. 1.7.6. の文を例のように書き換えましょう。

Torneu a escriure les frases de l'exercici 1.7.6 com en l'exemple.

例：ひらがなの勉強をします。→ ひらがなを勉強します。

- a) _____
b) _____
c) _____
d) _____
e) _____
f) _____
g) _____

h) _____

i) _____

8. 絵を見て、例のように質問に答えましょう。

Mireu els dibuixos i contesteu les preguntes com en l'exemple.

Exercici per a practicar l'ús de la partícula は en les oracions negatives.

れい
例：



A: 5時に起きますか。

B: いいえ、5時には起きません。

a)



A: 空港へ行きますか。

B:

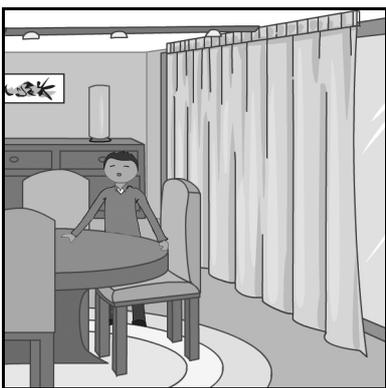
b)



A: 新聞を買いますか。

B:

c)



A: カーテンの後ろに子供がいますか。

B:

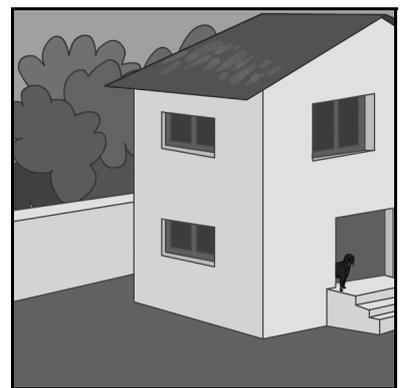
d)



A: 渡辺さんと昼ご飯を食べますか。

B:

e)



A: 家の外に犬がいますか。

B:

f)



しごと
A: 3時から仕事をしますか。

B:

g)



だいどころ き
A: 台所でラジオを聞きますか。

B:

h)



まいにち
A: 毎日、スポーツをしますか。

B:

2. Enviaré targetes d'Any Nou

2.1. Exemples de conversa (会話例)

- ① パウ・ビラ : どこへ行きますか。
- ② たかはし まゆみ 高橋真由美 : ゆうびんきょく 郵便局へ行きます。ねんが か 年賀はがきを買います。じょうし 大学の上司や
どうりょう ねんがじょう おく 同僚に年賀状を送ります。
- ③ パウ : ぼく きって か 僕も切手を買います。いっしょ 一緒に行きましょう。
- ④ たかはし 高橋 : それから、デパートへ行きますよ。
- ⑤ パウ : いいですよ。
-
- ⑥ パウ : このデパートはひろ広くてきれいですね。か 何を買いますか。
- ⑦ たかはし 高橋 : か プレゼントを買います。がつ か 12月24日はクリスマスイブですよ。
- ⑧ パウ : ああ、そうですね。
- ⑨ たかはし 高橋 : か よる 24日の夜、私のうちでパーティーをします。ともだち 友達が来ます。
パウさんもどうですか。
- ⑩ パウ : はい、行きます。
-
- ⑪ パウ : ごめんください。
- ⑫ たかはし 高橋 : ああ、パウさん、いらっしゃい。こちらへどうぞ。
- ⑬ マーガレット・スミス : こんにちは、パウさん。
-
- ⑭ パウ : にち よる 31日の夜、何をしますか。
- ⑮ たかはし 高橋 : いなか 私は田舎に行きます。としこ みんなで年越しそばを食べます。それから、はつもうで 初詣に行きます。

- ⑯ マーガレット・スミス : 私はあしたから大掃除をします。
お掃除
- ⑰ パウ : 僕も掃除をします。来週、バルセロナから友達が来ますから。
ぼく 掃除 来週 友達
- ⑱ 高橋 : 12月はとても忙しいですね。
たかはし 12月 忙しい

2.2. Gramàtica (文法)

2.2.1. 大学の上司や同僚に年賀状を送ります。②

1) La partícula に (助詞「に」)

La partícula に marca el complement indirecte que la precedeix.

大学の上司や同僚に年賀状を送ります。
じょうし どうりょう ねんがじょう おく
 C.I. C.D.

Envio les targetes d'Any Nou als caps i companys, etc. de la universitat.

Altres exemples:

パクさんに電話をします。 Truco per telèfon al Pak.
でんわ

課長にメールを書きます。 Escriu un correu electrònic al cap de secció.
かちょう メール 書く

Trucar per telèfon

Hi ha un altre verb, かけます (forma de diccionari, かける), que es fa servir per a dir "trucar per telèfon".

2) L'ordre de les paraules (語順)

課長にメールを書きます。
かちょう メール 書く
 C.I. + に + C.D. + を + Verb

2.2.2. このデパートは広くてきれいですね。⑥

1) 広くてきれいです

Quan s'ajunten dos o més adjectius, el primer o els primers es canvien de forma. En la frase d'exemple, tenim dos adjectius. El primer és 広い, que es converteix en 広くて -la seva forma -te-, i きれいです conserva la seva forma.

2) Els adjectius *-i* en la forma *-te*

Se li treu la い i s'afegeix くて a l'arrel:

^{ひろ}広い → ^{ひろ}広くて

^{おお}大きい → ^{おお}大きくて

うるさい → うるさくて

Observeu que いい o よい es converteixen en よくて. És incorrecte いくて. 

3) Els adjectius *-na* en la forma *-te*

S'afegeix la で a l'adjectiu:

きれい → きれいで

^{げんき}元気 → ^{げんき}元気で

^{ゆうめい}有名 → ^{ゆうめい}有名で

4) Combinació dels adjectius

Com veiem en l'exemple, en una frase pot haver-hi només adjectius *-i* o adjectius *-na*, o també es poden barrejar indistintament els dos tipus.

例： ^{かんじ}この漢字の ^{じしょ}辞書は ^{あつ}厚くて ^{おも}重いです。

(Adjectiu *-i* + Adjectiu *-i*)

Aquest diccionari de *kanji* és gruixut i pesat.

^{としょかん}この図書館は ^{しず}静かです。

(Adjectiu *-na* + Adjectiu *-na*)

Aquesta biblioteca és tranquil·la i maca.

パーティーは ^{たの}にぎやかで楽しいです。

(Adjectiu *-na* + Adjectiu *-i*)

La festa està animada i és divertida.

5) La forma pronominal

Quan dos o més adjectius van davant del nom, el primer o primers canviaran de forma, igual que quan formen el predicat, i l'últim estarà en la forma pronominal.

例： ^{あつ}厚くて ^{おも}重い ^{かんじ}漢字の ^{じしょ}辞書を ^か買います。

Compro un diccionari de *kanji* gruixut i pesat.

^{しず}静かです ^{としょかん}いな図書館で ^よ本を ^よ読みます。

Llegeixo en una biblioteca tranquil·la i maca.

2.2.3. 友達が来ます。⑨

1) La partícula が (助詞「が」)

La partícula が introduceix el subjecte del qual no s'ha parlat fins aquest moment.

友達が来ます。 Vindran uns amics.

Sobre l'ús de la partícula が, vegeu també el subapartat 1.2.1 del mòdul "Casa meva" de l'assignatura Japonès II.

2.3. Notes (メモ)

2.3.1. いらっしやい⑩

És la forma més informal de いらっしやいませ.

Pel que fa a ごめんください, vegeu el subapartat 1.3.1 del mòdul "Casa meva" de l'assignatura Japonès II.

Sobre いらっしやい, vegeu també el subapartat 1.3.2 del mòdul "Casa meva" de l'assignatura Japonès II.

2.4. Vocabulari (語彙)

2.4.1. Exemples de conversa (会話例)

忙しい estar ocupat -ada, enfeinat -ada

田舎 camp; províncies; poble natal

一緒に junts juntes

送ります (dic. 送る) enviar

クリスマスイブ Nit de Nadal

デパート grans magatzems

プレゼント regal

2.4.2. Gramàtica (文法)

厚い gruixut -uda

重い pesat -ada

楽しい agradable; divertit -ida

にぎやか (adj. -na) alegre; animat -ada; bulliciós -osa

メール correu electrònic

2.4.3. Vocabulari complementari (補足語彙)

おおそうじ 大掃除	neteja general
としこ 年越しそば	fideus de fajol que es mengen la nit de Cap d'Any
ねんがじょう 年賀状	targeta de felicitació d'Any Nou
ねんが 年賀はがき	postal de felicitació d'Any Nou
はつもうで 初詣	primera visita al temple al principi de l'any

L'últim dia de l'any s'anomena:

おおみそか
大晦日.

2.5. Traducció (訳)

- ① Pau Vila : On vas?
- ② Mayumi Takahashi : Vaig a correus. Compraré postals de felicitació d'Any Nou. Enviaré targetes d'Any Nou als caps, companys i altres persones de la universitat.
- ③ Pau : Jo també vaig a comprar segells. Anem-hi junts.
- ④ Takahashi : I després vaig als grans magatzems.
- ⑤ Pau : Està bé.
-
- ⑥ Pau : Aquests grans magatzems són espaiosos i macos. Què compraràs?
- ⑦ Takahashi : Compraré regals. El dia 24 de desembre és la Nit de Nadal.
- ⑧ Pau : Ah, tens raó.
- ⑨ Takahashi : El dia 24 a la nit, faré una festa a casa meva. Hi vindran uns amics. Per què no hi véns tu també?
- ⑩ Pau : D'acord, hi vindré.
-
- ⑪ Pau : Hola!
- ⑫ Takahashi : Ah, Pau, benvingut. Passa per aquí, si et plau.
- ⑬ Margaret Smith : Bona nit, Pau.
-
- ⑭ Pau : Què faràs la nit del dia 31?
- ⑮ Takahashi : Jo aniré al meu poble. Tots junts menjarem *toshikoshi-soba*. I després anirem a visitar el temple.

- ⑯ Margaret Smith : Jo demà començaré una neteja general.
- ⑰ Pau : Jo també netejaré la casa. Perquè la setmana que ve vindrà un amic des de Barcelona.
- ⑱ Takahashi : Al desembre estem molt enfeïnats, oi?

2.6. Models oracionals (文型^{ぶんけい})

Estructura I

C.I. + に + C.D. + を + Verb

かちょう 課長にメールを書きます。

Estructures II

- a) Subjecte/Tema + は + Adjectiu -i + Adjectiu + です
- くて

かんじ 漢字の辞書は厚くて重いです。

- b) Subjecte/Tema + は + Adjectiu -na + Adjectiu + です
- で

としょかん 図書館は静かです。

Estructures III

- a) Adjectiu -i + Adjectiu + Nom
- くて

あつ おも かんじ 漢字の辞書を買います。

- b) Adjectiu -na + Adjectiu + Nom
- で

しず 静かです。美しい図書館で本を読みます。

Estructura IV

Subjecte + が + Verb

ともだち 友達が来ます。

2.7. Exercicis (練習)

1. 「に」か「を」を () に、下から適切な動詞を選んで [] に書きましょう。

Exercici per a practicar l'ús de la partícula に, que s'explica en el subapartat 2.2.1 de la gramàtica i l'estructura I dels "Models oracionals".

Escriuiu la partícula に o la を als parèntesis i escolliu el verb adient dels que teniu a continuació:

します

おく
送ります

しょうかい
紹介します

か
書きます

- a) パクさん () メール () _____。
- b) 先生 () はがき () _____。
- c) アルベルトさん () 渡辺さん () _____。
- d) 加藤さん () 電話 () _____。

2. 「に」の使い方が同じ文を選びましょう。

Exercici per a repassar les funcions de la partícula に.

Escolliu les oracions en les quals la partícula に fa la mateixa funció.

a) 7時に起きます。

ア. 上司にメールを送ります。

b) ベッドはどこにありますか。

イ. サンドイッチとコーヒーにします。

c) 家に帰ります。

ウ. 大学に行きます。

d) 月見うどんにします。

エ. 玄関に猫がいます。

e) 会社の同僚に電話をします。

オ. 9月にアメリカへ行きます。

3. 例のように書きましょう。

Escriuiu frases com en l'exemple.

例： このコーヒーは熱いです。おいしいです。

このコーヒーは熱くておいしいです。

a) この辞書は便利です。いいです。

b) 石井さんの犬は白いです。かわいいです。

c) このかばんは大きいです。重いです。

d) このステーキは小さいです。まずいです。

e) あのレストランはおいしいです。有名です。

f) この雑誌は薄いです。軽いです。

g) この図書館はきれいです。広いです。

Exercici per a estudiar el subapartat 2.2.2 de la gramàtica i les estructures II dels "Models oracionals".

4. 次の文を訳しましょう。

Traduiu a la vostra llengua les frases següents.

a) 便利で広い図書館で勉強をします。

b) 茶色くて大きいかばんを買います。

c) うちに薄くて軽いパソコンがあります。

d) 事務所の前に大きくて有名な神社があります。

e) エバさんはにぎやかで明るい人です。

f) 今日は寒くて暗い日です。

g) 狭くて汚い旅館ですね。

h) 加藤さんはきれいで元気な人です。

i) 会社の隣に安くておいしいカレーの店があります。

5. 次の絵に合う形容詞を選びましょう。
 Escolliu l'adjectiu que correspon a cada dibuix.

- | | | | | |
|------------|-----------|----------|----------|-----------|
| いそが
忙しい | あか
明るい | にぎやか | おも
重い | たの
楽しい |
| かる
軽い | うす
薄い | あつ
厚い | くら
暗い | かわいい |

a)



b)



c)



d)



e)



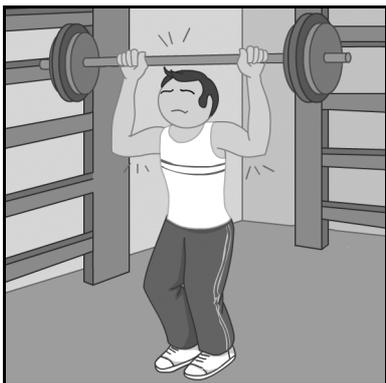
f)



g)



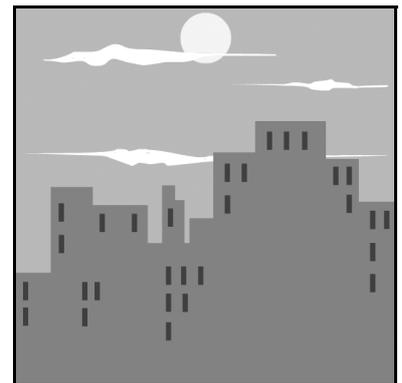
h)



i)



j)



2.8. Nombres (数)

En aquest subapartat començarem a estudiar els sufixos numerals.

2.8.1. Els mesos (月)

Els noms dels mesos porten el sufix -^{がつ}月 darrere del número de l'ordre del mes.

gener	1 月	いちがつ	juliol	7 月	しちがつ
febrer	2 月	にがつ	agost	8 月	はちがつ
març	3 月	さんがつ	setembre	9 月	くがつ
abril	4 月	しがつ	octubre	10 月	じゅうがつ
maig	5 月	ごがつ	novembre	11 月	じゅういちがつ
juny	6 月	ろくがつ	desembre	12 月	じゅうにがつ
			?	何月	なんがつ

Observacions

Abril es diu しがつ, mai
よんがつ.

Juliol és しちがつ, i no pas
なながつ.

Setembre és くがつ, i no pas
きゅうがつ.

2.8.2. Els dies del mes i de la setmana

- Per a preguntar sobre el dia del mes, es fa servir ^{なんにち}何日 i per a demanar sobre el dia de la setmana, ^{なんようび}何曜日.
- La *o* llarga de とおか, el dia 10, s'escriu amb la お.
- El dia 20 és はつか.
- El dia 14 és じゅうよっか i el 24 にじゅうよっか.
- Els dies 17 i 27 es diuen じゅうしちにち i にじゅうしちにち respectivament.
- Per als noms dels dies 19 i 29, es fa servir la denominació く del 9.
- Per a dir la data completa, se segueix l'ordre següent: any, mes, dia del mes i dia de la setmana:

2009 ^{ねん}年 12 ^{がつ}月 24 ^{かもくようび}日 木曜日

A la pàgina següent teniu un calendari amb els noms dels dies de la setmana i dels mesos.

ねん 2009		がっ 12 月					
にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日	
		1 日 ついたち	2 日 ふつか	3 日 みっか	4 日 よっか	5 日 いつか	
6 日 むいか	7 日 なのか	8 日 ようか	9 日 このか	10 日 とおか	11 日 じゅういちにち	12 日 じゅうにち	
13 日 じゅうさんにち	14 日 じゅうよっか	15 日 じゅうごにち	16 日 じゅうろくにち	17 日 じゅうしちにち	18 日 じゅうはちにち	19 日 じゅうくにち	
20 日 はつか	21 日 にじゅういちにち	22 日 にじゅうににち	23 日 にじゅうさんにち	24 日 にじゅうよっか	25 日 にじゅうごにち	26 日 にじゅうろくにち	
27 日 にじゅうしちにち	28 日 にじゅうはちにち	29 日 にじゅうくにち	30 日 さんじゅうにち	31 日 さんじゅういちにち			

2.8.3. Exercicis (練習)

1. 例のようにひらがなで答えを書きましょう。
 Escriviu les respostes en *hiragana* com en l'exemple.

例：クリスマスはいつですか。
れい 例： クリスマスはいつですか。
なんがつなんにち

じゅうにがつ にじゅうよっかです。



たかはし
高橋：11月16日



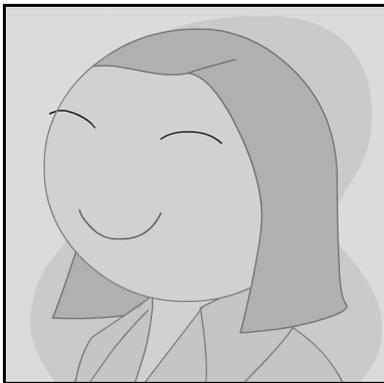
わたなべ
渡辺：1月8日



かとう
加藤：4月5日



いしい
石井：8月24日



アンナ：6月1日



リン
林：7月17日



マーガレット：9月20日



アルベルト：2月3日



パク：10月10日



イゴール：3月29日

a) 高橋^{たかはし}さんの誕生日^{たんじょうび}はいつですか。

b) パク^{たく}さんの誕生日^{たんじょうび}は何月^{がつ}何日^{にち}ですか。

c) マーガレット^{まーがれっと}さんの誕生日^{たんじょうび}は何月^{がつ}何日^{にち}ですか。

d) 石井^{いしい}さんの誕生日^{たんじょうび}はいつですか。

e) アルベルト^{あるべると}さんの誕生日^{たんじょうび}は何月^{がつ}何日^{にち}ですか。

f) 林^{りん}さんの誕生日^{たんじょうび}はいつですか。

g) アンナ^{あんな}さんの誕生日^{たんじょうび}は何月^{がつ}何日^{にち}ですか。

h) 加藤^{かとう}さんの誕生日^{たんじょうび}はいつですか。

3. Llengua i context

ことばとコンテキスト

3.1. Salutacions de finals i del principi d'any (^{ねんまつ} 年末と ^{しんねん} 新年の ^{あいさつ} 挨拶)

En aquest apartat estudiarem les salutacions que es fan servir a finals i al començament de l'any.

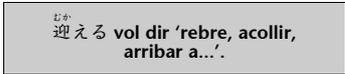
3.1.1. A finals d'any

- よいお年^{とし}を。

よい és l'adjectiu 'bo bona'. お és el prefix honorífic, 年^{とし} és l'any i を és, com hem estudiat fins ara, la partícula que marca el complement directe. Tot el conjunt es tradueix 'que tingui un bon any!'. També es diu:

よいお年^{とし}をお ^{むか} 迎えてください。

- 来年^{らいねん}もよいお年^{とし}を。

En aquest mòdul hem estudiat que 来年^{らいねん} vol dir 'l'any vinent'. La partícula も significa 'també'. Es tradueix per 'que l'any vinent també et sigui un bon any!'.


3.1.2. El Nadal

El Nadal no és una festa tradicional del Japó, tot i que hi ha moltes famílies i persones que celebren la Nit de Nadal. Igualment, hi ha gent que envia la targeta de Nadal. Un exemple de les felicitacions que s'hi poden posar és:

メリークリスマス *Merry X'mas* transcrita en *katakana*. Així mateix, es posa en anglès.

3.1.3. L'Any Nou

La felicitació més tradicional d'aquests dies és la felicitació que enviem per Any Nou.

- あけましておめでとうございます

Ja hem estudiat おめでとうございます, que es diu per a felicitar algú. あけまして vol dir 'ha començat un any nou'. Tot plegat correspon a 'Bon Any Nou!'. あけましておめでとう la forma sense ございます es fa servir per a dirigir-se a algú amb qui tenim una relació de confiança, com ara amics i familiars.

Vegeu el subapartat 3.3 del mòdul "Quina hora és?" de Japonès II.

- 今年もよろしくお願ひします お願ひ致します

今年^{ことし} significa 'aquest any', com ja hem estudiat en aquest mòdul. よろしくお願ひします。よろしくお願ひ致します・致します és la forma humil de します – que diem en conèixer algú; en aquest cas es fa servir per a demanar a l'interlocutor que enguany també mantingui amb el parlant les bones relacions que va tenir l'any anterior.

Vegeu el subapartat 1.3.2 del mòdul "Hola!" de l'assignatura Japonès II per a més informació sobre:

よろしくお願ひ致します

- 昨年は大変お世話になりました

昨年^{さくねん} significa el mateix que 去年^{きょねん}, 'any passat', i es fa servir més sovint en un context formal, per exemple, com en aquest cas, en una salutació. 大変^{たいへん} vol dir 'molt'. 世話^{せわ}になりました és el passat formal de 世話^{せわ}になる, que vol dir 'estar a cura de...'. Tota la frase es tradueix per 'li agraeixo molt les atencions que va tenir vostè amb mi l'any passat'. S'agrega el prefix honorífic お a la paraula 世話^{せわ} perquè es tracta de les 'seves' atencions.

Les salutacions que hem vist fins ara també es poden dir verbalment quan ens trobem per primer cop des de l'Any Nou amb persones amb les quals tenim una relació formal.

Si diem o escrivim les dues frases – 今年もよろしくお願ひします (お願ひ致します) i 昨年は大変お世話になりました –, primer posem aquesta última per mostrar l'agraïment per tot allò que l'any passat va fer el destinatari per nosaltres.

També les paraules següents es posen sovint en les targetes de felicitació d'Any Nou:

平成〇〇年元旦^{へいせい ねんがんだん}

El matí del primer dia o bé el primer dia de l'any
〇〇 de l'era Heisei.

謹賀新年^{きんが しんねん}

Li desitjo un feliç Any Nou.

4. Kanji i pronunciació

4.1. Kanji (漢字)

4.1.1. Els nous kanji (新しい漢字)

月	丿	厂	月	月	月	

És la forma de la lluna creixent. Al seu interior té dues línies horitzontals, no com en el cas del kanji del sol, que en té una de sola.

• 意味：lluna, mes

• 音読み：ゲツ・ガツ

• 訓読み：つき

☞ 12月はとても忙しいですね。

Al desembre estem molt enfeïnats, oi?

☞ 来月、車を買います。

El mes que ve compraré un cotxe.

☞ 毎月、パソコンの雑誌を買います。Cada mes compro una revista de PC.

火	、	丿	火	火		

Té l'origen en la forma de les flames.

• 意味：foc

• 音読み：カ

• 訓読み：ひ

Observació

Per a les qüestions relacionades amb l'etimologia d'alguns dels kanji que es presenten, s'han tingut en compte les explicacions de diferents manuals referenciats a la bibliografia.

かようび いえ そうじ
☞ 火曜日に家の掃除をします。Els dimarts netejo la casa.

ひ け
火を消します。 Apago el foc.

水	丨	勹	𠂆	水		

Prové de la forma del corrent d'aigua.

- 意味：agua
- 音読み：スイ
- 訓読み：みず

がつ ここのか すいようび
☞ 12月9日は水曜日です。 El dia 9 de desembre és dimecres.

つめ みず
☞ 冷たい水はおいしいです。 L'aigua freda és bona.

木	一	十	才	木		

Té el seu origen en la forma d'un arbre amb branques, tronc i arrels.

- 意味：arbre, fusta
- 音読み：ボク・モク
- 訓読み：き

がつ にじゅうよっか もくようび
☞ 12月24日は木曜日です。 El dia 24 de desembre és dijous.

き こ
木の前に男の子がいます。 Davant de l'arbre hi ha un nen.

金	ノ	八	厶	厶	𠂇	𠂇	𠂇	金

Prové de la imatge de l'or que brilla sota la terra (土). La part superior (厶)

representa el seu ^{おんよ}音読み .

- ^{いみ}意味 : or, metall, diner
- ^{おんよ}音読み : キン・コン
- ^{くんよ}訓読み : かね

☞ ^{きんようび}金曜日の^{しごと}午後は仕事をしません。 Els divendres a la tarda no treballa.

^{かね}お金がありません。 No tinc diners.

土	一	十	土			

És un brot que surt de la terra.

- ^{いみ}意味 : terra
- ^{おんよ}音読み : ド・ト
- ^{くんよ}訓読み : つち

☞ ^{どようび}土曜日に^{せんたく}洗濯をします。 Els dissabtes rento la roba.

^{にわ つち}庭の土 terra del jardí

毎	ノ	ㄣ	ㄥ	ㄨ	ㄨ	毎

Tingueu en compte que a la part inferior s'han de creuar el tercer traç i el quart. El final del quart traç ha de tenir forma de ganxo. El sisè ha de travessar pels dos costats del quadre.

- 意味いみ：cada
- 音読みおんよ：マイ
- 訓読みくんよ：

☞ 毎朝まいあさ、コーヒーを飲のみますか。 Prens cafè cada matí?

☞ 毎晩まいばん、ラジオを聞ききます。 Cada nit escolto la ràdio.

夕	ノ	夕	夕			

Prové de la forma de la lluna que comença a aparèixer al vespre.

- 意味いみ：capvespre, vespre
- 音読みおんよ：
- 訓読みくんよ：ゆう

☞ 夕方ゆうがた、映画えいがに行きます。 Al vespre vaig al cine.

年	ノ	ㄣ	ㄥ	ㄨ	ㄨ	年

Aneu amb compte en escriure'l, ja que el sisè traç no travessa el segon.

• 意味：any

• 音読み：ネン

• 訓読み：とし

☞ 来年、車を買いますか。 Comprars un cotxe l'any vinent?

☞ 毎年は中国へ行きません。 No cada any vaig a la Xina.

☞ 今年、家族と山へ行きます。 Aquest any vaig a la muntanya amb la família.

今年 també es llegeix 'こんねん'.

友	一	ナ	方	友		

Prové de la forma de dues mans que s'agafen.

• 意味：amic -iga

• 音読み：ユウ

• 訓読み：とも

☞ 友達が来ます。 Ve un amic.

☞ 先生に友人を紹介します。 Presento un amic al professor.

4.1.2. Exercicis (練習)

☞ 1. ■の漢字の読みをひらがなで書きましょう。
Escriuiu en *hiragana* la lectura dels *kanji* marcats.

a) 来月、車を買います。

b) 友^{だち}達が来^来ます。

c) 火^{よう}曜^い日に家^{いえ}の掃^{そう}除^じをします。

d) 12 月^{いそが}はとても忙^{いそが}しいですね。

e) 今^か年^{ぞく}、家^か族^{ぞく}と山^{いそが}へ行^いきま^ます。

f) 金^{よう}曜^い日の午^し後^ごは仕^し事^{ごと}をしま^ません。

g) 毎^ご年^ごは中^ご国^{こく}へ行^いきま^ません。

h) 来^か年^か、車^かを買^かいま^ますか。

i) 毎^あ朝^さ、コ^のーヒ^のーを飲^のみますか。

j) 12 月^{よう} 24 日^{よう}は木^{よう}曜^{よう}日^日です。

k) 夕^が方^た、映^{えい}画^がに^が行^いきま^ます。

l) 冷^{つめ}たい水^{つめ}は^{つめ}お^{つめ}い^{つめ}しい^{つめ}です。

m) 土曜日に洗濯をします。

n) 毎晩、ラジオを聞きます。

o) 毎月、パソコンの雑誌を買います。

p) 12月9日は水曜日です。

q) 毎日は勉強しません。

2. 漢字の読みをひらがなで書きましょう。
Escriuiu en *hiragana* la lectura dels *kanji* marcats.

a) お金がありません。

b) 木の前に男の子がいます。

c) 庭の土

d) 先生に友人を紹介します。

e) 火を消します。

☞ 3. □に漢字を書きましょう。
Escribiu el *kanji* al requadre.

a)

らい げつ くるま
□ □、□^かを買います。

b)

とも き
□^{だち}達が□^{ます}ます。

c)

か び
□^{よう}曜 □^{いえ そうじ}に家の掃除をします。

d)

がつ
12 □^{いそが}はとても忙しいですね。

e)

ことし やま い
□ □、^{かぞく}家族と □^へ □^{きます}きます。

f)

きん び ご ご
□^{よう}曜 □^の □ □^{しごと}は仕事をしません。

g)

まい とし [ねん] ちゅう い
□ □^は □^{ごく}国へ □^{きません}きません。

h)

らい ねん くるま
 、 ^かを買いますか。

i)

まい
 ^{あさ}朝、^のコーヒーを飲みますか。

j)

がつ か もく び
 12 24 は ^{よう}曜 ^びです。

k)

ゆう い
 ^{がた}方、^{えい}映画に ^いきます。

l)

みず
^{つめ}冷たい はおいしいです。

m)

ど び
 ^{よう}曜 ^{せんたく}に洗濯をします。

n)

まい
 ^{ばん}晩、^きラジオを聞きます。

o)

まい つき [げつ]
 、パソコンの雑誌^{ざっし}を^か買います。

p)

がつ か すい び
 12 9 は ^{よう}曜 です。

q)

まい にち
 は勉強^{べんきょう}しません。

4. に漢字^{かんじ}を書き^かましょう。
 Escriuiu el *kanji* al requadre.

a)

かね
 お がありません。

b)

き まえ おとこ
 の に の子^こがいます。

c)

つち
 にわ 庭^{にわ}の

d)

せん	せい	に	ゆう	じん

しょうかい
を紹介します。

e)

ひ

け
を消します。

5. □に漢字を書きましょう。

Escriviu el *kanji* al requadre.

a)

	→	12	がつ	らい	げつ	まい	つき ^ [げつ]
				来		毎	

b)

	→	か	ようび
			曜日

c)

	→	すい	ようび	つめ	みず
			曜日	冷たい	

d)

	→	もく	ようび	き	の前
			曜日		

e)

→ きん
 → ようび
曜日 かね
お

f)

→ ど
 → ようび
曜日 つち
にわ
庭の

g)

→ まい
 → あさ
朝 まい
 ばん
晩

h)

→ ゆう
 → がた
方

i)

→ ねん
 → らい とし [ねん] ことし
来 まい 今

j)

→ とも
 → だち
達 ゆう
 じん
人

6. カレンダーに、漢字で書かれた言葉をひらがなで書きま
しょう。

Escribiu en *hiragana* les paraules del calendari que estan en *kanji*.

2009 ^{ねん} 年							
(日曜日)	(土曜日)	(金曜日)	(木曜日)	(水曜日)	(火曜日)	(月曜日)	(十二月)
(六日)	(五日)	(四日)	(三日)	(二日)	(一日)		
(十三日)	(十二日)	(十一日)	(十日)	(九日)	(八日)	(七日)	
(二十日)	(十九日)	(十八日)	(十七日)	(十六日)	(十五日)	(十四日)	
(二十七日)	(二十六日)	(二十五日)	(二十四日)	(二十三日)	(二十二日)	(二十一日)	
			(三十一日)	(三十日)	(二十九日)	(二十八日)	

7. カレンダーに、ひらがなで書かれた言葉^かを漢字^{ことば}で書^{かんじ}きましょう。
 Escriviu en *kanji* les paraules del calendari que estan en *hiragana*.

2009 年							
() にち	() ど	() きん	() もく	() すい	() か	() げつ	() じゅうにがつ
() よう	() よう	() よう	() よう	() よう	() よう	() よう	()
() び	() び	() び	() び	() び	() び	() び	()
() むいか	() いつか	() よつか	() みつか	() ふつか	() ついたち		
()	()	()	()	()	()		
() じゅうさんにち	() じゅうににち	() じゅういちにち	() とおか	() このか	() ようか	() なのか	
()	()	()	()	()	()	()	
() はつか	() じゅうくにち	() じゅうはちにち	() じゅうしちにち	() じゅうろくにち	() じゅうごにち	() じゅうよつか	
()	()	()	()	()	()	()	
() にじゅうしちにち	() にじゅうろくにち	() にじゅうごにち	() にじゅうよつか	() にじゅうさんにち	() にじゅうににち	() にじゅういちにち	
()	()	()	()	()	()	()	
			() さんじゅういちにち	() さんじゅうにち	() にじゅうくにち	() にじゅうはちにち	
			()	()	()	()	

4.2. Pronunciació (発音^{はつおん})

En aquest subapartat, estudiem els accents dels mots de dues mores.

Els accents dels mots de dues mores es classifiquen en dos tipus quan aquests no porten cap partícula al darrere:

- 1) みせ みせ
- 2) なか なか

La part subratllada es pronuncia més alt. En aquest subapartat, ens dediquem a practicar aquests dos tipus d'accents.

Entre aquests mots, n'hi ha uns quants que poden portar prefix honorífic. Tanmateix, els accents que estudiem són de quan no en porten. Ara per ara, tampoc no estudiem els accents quan formen paraules compostes. 

4.2.1. Exercicis de pronunciació (発音練習^{はつおんれんしゅう})

Exercicis al web. 

1. 書^かかれた言葉^{ことば}を見^みないで、聞^ききましょう。
Escolteu sense mirar les paraules escrites.
2. 次^{つぎ}の言葉^{ことば}を見^みながら聞^ききましょう。
Escolteu mirant les paraules següents. (Vegeu la pàgina següent.)
3. みせ (1)、なか (2) のどちらのアクセントですか。もう一度^{どき}聞^きいて、番^{ばんごう}号^{ごう}を^をに書^かきましょう。
Quin tipus d'accent tenen les paraules del nombre 2? Torneu a escoltar-les i escriviu el nombre 1 si és del tipus みせ i el 2 si és del なか.
4. もう一度^{どき}聞^きいて、アクセントの練^{れんしゅう}習^{しゅう}を^をしましう。
Torneu a escoltar les mateixes paraules i practiqueu-ne l'accent.
5. 最^{さいご}後^ごに書^かかれた言葉^{ことば}を見^みないで、録^{ろくおん}音^きを^を聞^きいて繰^くり返^{かえ}しましう。
Finalment, repetiu-les escoltant els enregistraments i sense mirar les paraules escrites.

a) はい	b) ^{かさ} 傘	c) ^{いす} 椅子	d) うち
_____	_____	_____	_____
e) 今	f) ^{にわ} 庭	g) ^{いぬ} 犬	h) ^{いえ} 家
_____	_____	_____	_____
i) ^{そと} 外	j) ^{もん} 門	k) ^{いけ} 池	l) ^{よる} 夜
_____	_____	_____	_____
m) ^{した} 下	n) ^{みぎ} 右	o) ^{まえ} 前	p) ^{よこ} 横
_____	_____	_____	_____
q) そば*	r) 人	s) ^{くつ} 靴	t) 本
_____	_____	_____	_____
u) ^{ばん} 晩	v) ^{ねこ} 猫	w) パン	x) ^{みず} 水
_____	_____	_____	_____
y) ^{あさ} 朝	z) ^{ひる} 昼		
_____	_____		

* Fideus de fajol: 'al costat, tocant a, a prop'.

Repàs dels *kanji* I

かんじ ふくしゅう
漢字の復習 I

En aquest apartat, principalment repassareu els *kanji* que va aprendre en el mòdul "Hola!" de Japonès II.

En aquest apartat, trobareu uns exercicis per repassar els *kanji* que va estudiar el curs passat. També hi trobareu les paraules que formen el vocabulari del curs passat, les quals no va escriure fent servir *kanji* o bé no havíeu après a llegir-les.

Exercicis (練習)

a) の漢字の読みをひらがなで書きましょう。
Escriuiu en *hiragana* la lectura dels *kanji* marcats.

1. 私^{わたし}は学生^{がくせい}です。

2. 高橋^{たかはし}さんは日本語^{にほんご}の先生^{せんせい}です。

3. エバさんは会社員^{かいしゃいん}です。

4. 渡辺^{わたなべ}さんはYarawanの社員^{しゃいん}です。

5. 加藤^{かとう}さんは日本人^{にほんじん}です。

6. 石井^{いしい}さんは本屋^{ほんや}の店員^{てんいん}です。

7. あの犬^{いぬ}はとても大^おきいです。

Practiqueu les diferents lectures dels *kanji* 日 per a les dates del mes en els exercicis 6 i 7 de l'apartat 4 d'aquest mòdul.

5.

かとう
加藤さんは

に	ほん	じん
---	----	----

 です。

6.

いしい
石井さんは

ほん

 や てんいん 屋の店員です。

7.

いぬ
あの犬はとても

おお

 きいです。

8.

うるさい

ひと

9.

まい

にち

 は かんじ 漢字を べんきょう 勉強しません。

10.

きょう	たい
-----	----

 は

へんあつ

 変暑いです。

11.

にち

よう 曜

び

へや に そうじ 部屋を掃除します。

c) □に漢字を書きましょう。
Escribiu el *kanji* al requadre.

1.

□ → 学 □ 先 □

2.

□ → □ 学 □ きい □ 変^{へん}

3.

□ → □ 社 □ 社員^{いん}

4.

□ → □ は教師^{きょうし}です。

5.

□ → イギリス □ あの □ は私の友達^{だち}です。

6.

□ → 大 □ □ 生

7.

□ → 日 □ 日 □ 人 □ を買^かいます。

8.

→ 生

9.

→ 会 会 員 員

10.

→ 本^こ語 每 曜 今

Solucionari (解答)^{かいとう}

1.7. Exercicis (練習)^{れんしゅう}

1.

- a) 朝^{あさ} b) 昼^{ひる} c) 夕方^{ゆうがた}
 d) 夜^{よる} e) 午前 f) 午後

2.

	Present	Següent	Periòdic
Dia	今日	a) <u>あした</u>	まいにち 毎日
Setmana	b) <u>今週</u> <small>こんしゅう</small>	らいしゅう 来週	c) <u>来月</u> <small>らいげつ</small>
Mes	こんげつ 今月	d) <u>来月</u> <small>らいげつ</small>	e) <u>毎月</u> <small>まいつき</small>
Any	f) <u>今年</u> <small>ことし</small>	らいねん 来年	g) <u>毎年</u> <small>まいとし</small>

3.

- a) × b) ×, ○ c) ○ d) ○
 e) × f) ○ g) ○ h) ×

4. Exercici de respostes lliures.

5.

- a) 電話^{でんわ}をします [かけます]。
 b) 勉強^{べんきょう}をします。
 c) 旅行^{りょこう}をします。
 d) スポーツをします。
 e) 掃除^{そうじ}をします。
 f) 洗濯^{せんたく}をします。

6. (L'ordre de les frases no té importància.)

- a) 玄関げんかんの掃除そうじをします。
- b) 居間いまの掃除そうじをします。
- c) 漢字かんじの勉強べんきょうをします。
- d) 風呂ふろの掃除そうじをします。
- e) 中国語ごくごの勉強べんきょうをします。
- f) 階段かいだんの掃除そうじをします。
- g) 日本語ごの勉強べんきょうをします。
- h) 寢室しんしつの掃除そうじをします。
- i) 英語えいごの勉強べんきょうをします。

7.

- a) 玄関げんかんを掃除そうじします。
- b) 居間いまを掃除そうじします。
- c) 漢字かんじを勉強べんきょうします。
- d) 風呂ふろを掃除そうじします。
- e) 中国語ごくごを勉強べんきょうします。
- f) 階段かいだんを掃除そうじします。
- g) 日本語ごを勉強べんきょうします。
- h) 寢室しんしつを掃除そうじします。
- i) 英語えいごを勉強べんきょうします。

8.

- a) いいえ、空港くうこうへは行きません。
- b) いいえ、新聞しんぶんは買かいません。
- c) いいえ、カーテンの後ろうしろにはいません。
- d) いいえ、渡辺わたなべさんとは食べません。
- e) いいえ、家いえの外そとにはいません。
- f) いいえ、3時からさんじはしません。
- g) いいえ、台所だいどころでは聞ききません。
- h) いいえ、毎日まいにちはしません。

2.7. Exercicis (練習^{れんしゅう})

1.

- a) パクさん(に)メール(を)書^かきます [送^{おく}ります]。
b) 先生(に)はがき(を)書^かきます [送^{おく}ります]。
c) アルベルトさん(に)渡^{わた}なべさん(を)紹^{しょう}介^{かい}します。
d) 加^かとう藤^{とう}さん(に)電^{でん}話^わ(を)し^します。

2.

- a) オ b) エ c) ウ d) イ e) ア

3.

- a) この辞^じ書^{しょ}は便^{べん}利^りでいいです。
b) 石^い井^しさんの犬^{いぬ}は白^{しろ}くてかわい^いいです。
c) このか^かばんは^おお大^おきくて重^{おも}いです。
d) このス^すテー^てキは小^こさくてま^まず^ずい^いです。
e) あ^あのレ^れス^すト^とランは^おい^いしく^くて有^{ゆう}名^{めい}です。
f) この雑^ざ誌^しは^うす^す薄^かくて軽^かい^いです。
g) この^とし^しょ^ょかん^{かん}は^きれ^いで^{ひろ}い^いです。

4. Exemples de traducció:

- a) Estudio en una biblioteca pràctica i gran.
b) Compro una maleta gran de color marró.
c) A casa meva hi ha un PC prim i lleuger.
d) Davant del despatx (estudi) hi ha un temple xintoista gran i famós.
e) L'Eva és una persona alegre i jovial.

- f) Avui és un dia fred i fosc.
- g) És un hotel petit i brut, oi?
- h) La Katō és una persona guapa i animada.
- i) Al costat de l'empresa hi ha un restaurant d'arròs amb salsa de curri barat i bo.

5.

- a) ^{いそが}忙しい b) ^{たの}楽しい c) ^{かわ}かわいい d) ^{あつ}厚い
- e) ^{くら}暗い f) ^{にぎ}にぎやか g) ^{うす}薄い h) ^{おも}重い
- i) ^{かる}軽い j) ^{あか}明るい

2.8.3. Exercicis (^{れんしゅう}練習)

1.

- a) じゅういちがつ じゅうろくにちです。
- b) じゅうがつ とおかです。
- c) くがつ はつかです。
- d) はちがつ にじゅうよっかです。
- e) にがつ みっかです。
- f) しちがつ じゅうしちにちです。
- g) ろくがつ ついたちです。
- h) しがつ いくつかです。
- i) さんがつ にじゅうくにちです。
- j) いちがつ ようかです。

2.

れい
例一月一日 元日 (Dia d'Any Nou)
かんじつ

「いちがつ ついたち」

a) 二月十一日 建国記念の日 (Dia de la Fundació Nacional)
けんこくきねん ひ

「にがつ じゅういちにち」

b) 四月二十九日 昭和の日 (Dia de Showa)
しやうわ ひ

「しがつ にじゅうくにち」

c) 五月三日 憲法記念日 (Dia de la Constitució)
けんぽうきねんび

「ごがつ みっか」

d) 五月四日 みどりの日 (Dia de la Verdor)
ひ

「ごがつ よつか」

e) 五月五日 こどもの日 (Dia dels Nens)

「ごがつ いっか」

f) 十一月三日 文化の日 (Dia de la Cultura)
ぶんか

「じゅういちがつ みっか」

g) 十一月二十三日 勤労感謝の日 (Dia d'Acció de Gràcies al Treball)
きんろうかんしや

「じゅういちがつ にじゅうさんにち」

4.1.2. Exercicis (^{れんしゅう}練習)

1.

- a) らいげつ、くるま
- b) とも(だち)、き(ます)
- c) か(よう)び
- d) (じゅうに)がつ
- e) ことし、やま、い(きます)
- f) きん(よう)び、ごご
- g) まいとし [ねん]、ちゅう(ごく)、い(きません)
- h) らいねん、くるま
- i) まい(あさ)
- j) (じゅうに)がつ、(にじゅうよつ)か、もく(よう)び
- k) ゆう(がた)、い(きます)
- l) みず
- m) ど(よう)び
- n) まい(ばん)
- o) まいつき [げつ]
- p) (じゅうに)がつ、(ここの)か、すい(よう)び
- q) まい/にち

2.

- a) かね
- b) き、まえ、おとこ
- c) つち
- d) せん/せい、ゆう/じん
- e) ひ

3.

a)

らい げつ くるま
 来 月、 車 を買います。

b)

とも き
 友 達が 来 ます。

c)

か び
 火 曜 日 に家の掃除をします。

d)

がつ
 12 月 はとても忙しいですね。

e)

ことし やま い
 今年、 家族と 山へ 行 きます。

f)

きん び ご ご
 金 曜 日 の 午 後 は仕事をしません。

g)

まい とし [ねん] ちゅう い
 毎 年 は 中 国へ 行 きます。

h)

らい ねん くるま
 来 年、 車 を買いますか。

i)

まい
 毎 朝、 コーヒーを飲みますか。

j)

がつ か もく び
 12 月 24 日 は 木 曜 日 です。

k)

ゆう い
 夕 方、 映画に 行 きます。

l)

みず
 つめ 冷たい 水 はおいしいです。

m)

ど び
 土 曜 日 に洗濯をします。

n)

まい
 毎 晩、 ラジオを聞きます。

o)

まい つき [げつ]

毎	月
---	---

、パソコンの雑誌ざっしをか買います。

p)

がつ か すい び
12

月

 9

日

 は

水

よう曜

日

 です。

q)

まい にち

毎	日
---	---

は勉強べんきょうしません。

4.

a)

かね
お

金

がありません。

b)

き まえ おとこ

木

の

前

に

男

この子がいます。

c)

つち
にわ庭の

土

d)

せん せい ゆう じん

先	生
---	---

に

友	人
---	---

しょうかいを紹介します。

e)

^ひ
火^けを消します。

5.

a)

月 → ^{がつ}
12 月 ^{げつ}
来 月 ^{つき [げつ]}
每 月

b)

火 → ^か
火^{ようび}曜日

c)

水 → ^{すい}
水^{ようび}曜日 ^{みず}
つめたい 水

d)

木 → ^{もく}
木^{ようび}曜日 ^き
木 の前

e)

金 → ^{きん}
金^{ようび}曜日 ^{かね}
お 金

f)

土 → ^ど
土^{ようび}曜日 ^{つち}
庭の 土

g)

每 → ^{まい}每 あさ朝 ^{まい}每 ばん晩

h)

夕 → ^{ゆう}夕 がた方

i)

年 → ^{ねん}年 らい来 ^{とし [ねん]}年 まい毎 ^{ことし}年 今

j)

友 → ^{とも}友 だち達 ^{ゆう}友 じん人

6.

2009 ^{ねん} 年							
日曜日 にちようび	土曜日 どようび	金曜日 きんようび	木曜日 もくようび	水曜日 すいようび	火曜日 かようび	月曜日 げつようび	十二月 じゅうにがつ
六日 むいか	五日 いつか	四日 よつか	三日 みつか	二日 ふつか	一日 ついたち		
十三日 じゅうさんにち	十二日 じゅうにち	十一日 じゅういちにち	十日 とおか	九日 ここのか	八日 ようか	七日 なのか	
二十日 はつか	十九日 じゅうくにち	十八日 じゅうはちにち	十七日 じゅうしちにち	十六日 じゅうろくにち	十五日 じゅうごにち	十四日 じゅうよつか	
二十七日 にじゅうしちにち	二十六日 にじゅうろくにち	二十五日 にじゅうごにち	二十四日 にじゅうよつか	二十三日 にじゅうさんにち	二十二日 にじゅうにち	二十一日 にじゅういちにち	
			三十一日 さんじゅういちにち	三十日 さんじゅうにち	二十九日 にじゅうくにち	二十八日 にじゅうはちにち	

7.

2009 年							
日 <small>にち</small> よう 日 <small>び</small>	土 <small>ど</small> よう 日 <small>び</small>	金 <small>きん</small> よう 日 <small>び</small>	木 <small>もく</small> よう 日 <small>び</small>	水 <small>すい</small> よう 日 <small>び</small>	火 <small>か</small> よう 日 <small>び</small>	月 <small>げつ</small> よう 日 <small>び</small>	十二月 <small>じゅうにがつ</small>
むいか	いつか	よつか	みつか	ふつか	ついたち		
六日	五日	四日	三日	二日	一日		
じゅうさんにち	じゅうににち	じゅういちにち	とおか	このか	ようか	なのか	
十三日	十二日	十一日	十日	九日	八日	七日	
はつか	じゅうくにち	じゅうはちにち	じゅうしちにち	じゅうろくにち	じゅうごにち	じゅうよつか	
二十日	十九日	十八日	十七日	十六日	十五日	十四日	
にじゅうしちにち	にじゅうろくにち	にじゅうごにち	にじゅうよつか	にじゅうさんにち	にじゅうににち	にじゅういちにち	
二十七日	二十六日	二十五日	二十四日	二十三日	二十二日	二十一日	
			さんじゅういちにち	さんじゅうにち	にじゅうくにち	にじゅうはちにち	
			三十一日	三十日	二十九日	二十八日	

4.2.1. Exercicis de pronunciació (はつおんれんしゅう 発音練習)

3.

- | | | | |
|--------|--------|--------|--------|
| a) (2) | b) (2) | c) (1) | d) (1) |
| e) (2) | f) (1) | g) (1) | h) (1) |
| i) (2) | j) (2) | k) (1) | l) (2) |
| m) (1) | n) (1) | o) (2) | p) (1) |
| q) (2) | r) (1) | s) (1) | t) (2) |
| u) (1) | v) (2) | w) (2) | x) (1) |
| y) (2) | z) (1) | | |

Repàs dels *kanji* I (かんじ ふくしゅう 漢字の復習 I)

a)

1. わたし、がく / せい
2. たか(はし)、にほん(ご)、せん / せい
3. かい / しゃ
4. しゃ(いん)
5. に / ほん / じん
6. ほん(や)
7. おお(きい)
8. ひと
9. (まい)にち
10. きょう、たい(へん)
11. にち(よう)び

b)

1.

わたし
私 は がく せい
学 生 です。

2.

たか
高 はし せん せい
橋 さん は に ほん
日 本 ご 語 の せん せい
先 生 です。

3.

かい しゃ
エバ さん は 会 社 いん
員 です。

4.

わたなべ
渡辺 さん は Yarawan の しゃ いん
社 員 です。

5.

に ほん じん
かとう さん は 日 本 人 です。

6.

ほん
いしい さん は 本 や てんいん
屋 の 店員 です。

7.

おお
あの いぬ は と と も 大 きい
きい です。

8.

うるさい 人^{ひと}

9.

まい 日^{にち} は漢字^{かんじ}を勉強^{べんきょう}しません。

10.

今^{きょう} 日 は 大^{たい} 変^{へん} 暑^{あつ} いです。

11.

日^{にち} 曜^{よう} 日^び に部屋^{へや}を掃除^{そうじ}します。

c)

1.

生 → 学 生 先 生

2.

大 → 大 学 大 きい 大 へん 変

3.

会 → 会 社 会 社員^{いん}

4.

私 → 私^{きょうし}は教師です。

5.

人 → イギリス人 あの^{たち}人は私の友達です。

6.

学 → 大^学 学^生

7.

本 → 日^本 日^本人 本^かを買います。

8.

先 → 先^生

9.

社 → 会^社 会^社^{いん}員 社^{いん}員

10.

日 → 日^ご本語 毎^日 日^{よう}曜 日 今^日

